

VIVA! ひめじ

にほんごばん <日本語版> 2008年12月 No.27

はつこう (ざい) ひめじしこくさいこうりゅうきょうかい
発行 (財) 姫路市国際交流協会
じょうほうしきくせいぼらんていあ
情報誌作成ボランティア
URL <http://www.himeji-iec.or.jp>

<People> インタビューP1
ねんまつねんし いべんとじょうほう 年末年始のイベント情報P2
としこ 年越しそばP3
かいせいどうろくこうつうほう 改正道路交通法No.2P4
じてんしゃ あんぜん の 自転車を安全に乗りましょうP5
こくさいこうりゅうきょうかい 国際交流協会からのお知らせP6



<People> Richard Hoskin (リチャード ホスキン)さん

リチャードさんは、イギリスのSurrey出身で、2006年6月から約2年半、日本に住んでいます。

三重、大阪などに住んだ後、今年の2月から姫路に住んでいます。現在は「イーグレひめじ」で日本語の勉強をしながら、英語の先生をしています。

Q: イギリスについて教えてください。

A: イギリスにも四季がありますが、日本ほど気温差は激しくありません。Surreyはウィンブルドンから車で10分ほどのところですが、食事は肉、野菜やパイをよく食べますが、最近ではインドのカレー、イタリヤ料理、中華料理も好んで食べられています。

Q: なぜ日本に来たのですか？

A: イギリスにいた時に、テレビなどで東京の明るい町並みや混み合ったスクランブル交差点、多くの高層ビルを見て、日本に興味を持っていました。また、日本はアジアの国々の中で最も発展しているイメージがあったので、自分の経験、また異文化の体験をするために、日本に行くことにしました。

Q: 日本食は好きですか？

A: 日本の料理は何でも好きです。炊飯器も持っています。酒はあつかんがおいしいですね。

Q: 日本の印象を教えてください。

A: 日本に来てはじめて訪れたのが、三重県でした。そこは山や川など自然がいっぱいで、これまで持っていた東京のような都会のイメージとはまったく違いました。また、イギリス人と比べて日本人は本当によく働くので、びっくりしました。

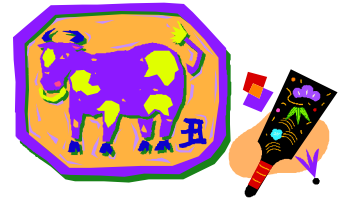
Q: 趣味は何ですか？

A: イギリスではよくパズでダーツをやっていました。家にもボードがあります。姫路にもダーツのできる場所があるので、時々行きます。リラックスできるし、日本人とのコミュニケーションもとれるので楽しいです。スポーツジムで運動するのも好きです。

Q: これからやりたいことはありますか？

A: 日本語を勉強すればするほど、日本に対してさらに興味が湧いてきます。言葉を通して文化や生活なども学ぶことができ、新しく発見することがたくさんあります。日本の伝統的な文化だけでなく先進的な面も興味があります。いろいろな国の文化を学びたいので、インドやブラジルにも行ってみたいですが、しばらくは日本に滞在したいと思っています。

ねんまつねんし いべんとじょうほう 年末年始のイベント情報



2008年末から2009年正月にかけて姫路市内で行われるイベントを紹介します。
イベントによっては日程や内容が変更される場合がありますのでご注意ください。

① 書写山 HP <http://www.shosha.or.jp/>

大晦日の21時から15分毎にロープウェイのオールナイト運行が行われます。23時50分からは圓教寺にて「除夜の鐘」を打つ行事や、1月1日の午前0時から「干支の飾り(2009年の干支は丑です)」がプレゼントされる催しがあります。ロープウェイ下車後圓教寺までの道は暗いので、懐中電灯などを持参していきましょう。

<アクセス>

J R・山陽電鉄姫路駅北口(山陽百貨店前)バス停で8番の神姫バスに乗り、終点「ロープウェイ前」下車。所要時間約28分、運賃260円

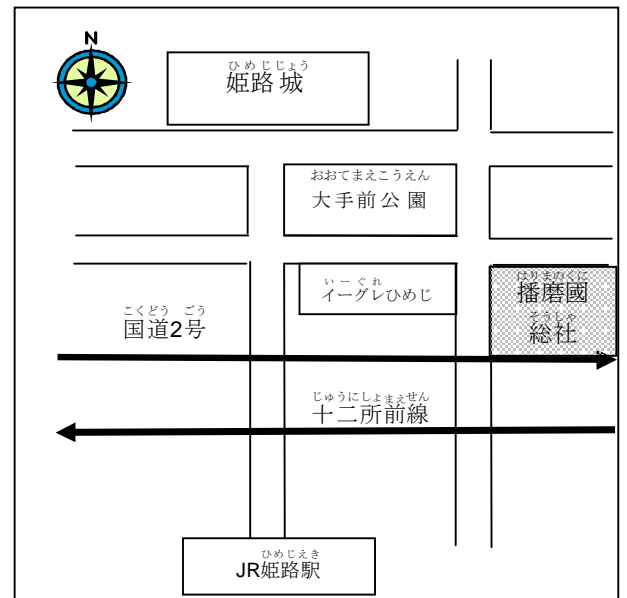
② 姫路城

2009年1月1日7時から16時まで無料で入城できます。

1月2日、3日は登閣者先着500名にエコバッグ(予定)がプレゼントされます。

③ 播磨国総社

2008年12月31日に無病息災を願って直径3メートルの輪を3回くぐる「輪ぬけ祭」が、年明けは初詣が行われます。また1月14～16日に行われる「初えびす祭」では、交通安全や商売繁盛など1年間幸福に過ごせるように願いをこめて多くの人々が参拝します。



④ 第35回全国凧あげ祭り

2009年1月11日に姫路公園競馬場にて開催されます。津軽凧(青森県)をはじめとする日本全国の名物凧や、連凧・百足凧など80種類800点以上の凧が参加し、姫路の空を鮮やかに見せます。

<アクセス>

J R・山陽電鉄姫路駅北口(山陽百貨店前)バス停で3番・62番・86番等の神姫バスに乗り、「競馬場前」下車。所要時間約15分、運賃200円

そのほかにも姫路市内各地の寺院・神社では、除夜の鐘つきや初詣などが行われます。

また初日の出は一年で最初の夜明けとして縁起が良いと言われます。書写山や姫路城、姫路港など、姫路近辺で見られる場所がたくさんあります。

どこへ出かけるときにも、体調を崩すことがないように十分な防寒服を着てください。

としこ 年越しそば

日本では、大晦日（12月31日）にそばを食べる風習があります。この風習は江戸時代中頃に

広まりました。そばのように「細く長く生きる」という縁起をかついで食べることは良く知られていますが、他にもいろいろな説があります。いくつか紹介しましょう。

- ・そばは切れやすいので1年の苦労を断ち切り、翌年の幸運を願う。
- ・昔、金細工職人が金粉を集めるために、練ったそば粉を使っていたことから、金運を願う。

● 「年越しそば」の材料（4人分）

和そば（ゆで）	4玉
鶏もも	200g
白ねぎ	80g
七味唐辛子	適宜
そばだし	だし汁 1000cc
	薄口醤油 65cc
	みりん 65cc
	砂糖 少々



☆作り方☆

1. 鶏肉は食べやすい大きさに切り、白ねぎは斜め薄切りにします。
2. 鍋にだし汁をいれ沸騰させます。醤油・みりん・砂糖を加えそばだしを作ります。そこへ鶏肉を加え、火が通れば白ねぎを加えます。
3. 別の鍋にたっぷりの湯を沸騰させてそばを入れてほぐします。ざるに上げてよく湯を切り、温めておいた器に入れます。
4. 3の上に鶏肉と白ねぎをのせ、そばだしを注ぎいれます。お好みで七味唐辛子をかけていただきます。

「年越しそば」に、「ざるそば」*を食べてもかまいませんが、寒い時期ですので、温かいおそばであたたまりたいですね。おそばに入れる具は自由なので、えびや野菜のてんぷらをのせて食べるのもおいしいですよ！そばだしは市販のものを使うと簡単です。

*ざるそば：冷たく冷やした麺をつゆにつけて食べる

改正道路交通法 No.2

前号に引き続き、改正された道路交通法をお知らせします。今回は、自転車についてです。自転車は、自動車に比べて、使用することが多いと思いますので、皆さん良く気をつけて乗ってください。



①普通自転車の歩道通行に関する規定

- 歩道通行ができる場合
 - ・道路標識等で指定された場合
 - ・運転者が13歳未満の子ども、70歳以上の高齢者、体の不自由な人等の場合
 - ・車道又は交通の状況からみてやむを得ない場合
- 歩行者もできるだけ、「普通自転車通行指定部分」を避け、通るよう努力しなければなりません



②乗用車用ヘルメットに関する規定

- 13歳未満の子どもの保護者は、児童・幼児を自転車に乗用させるときは、乗用車用ヘルメットをかぶらせるように努めなければなりません。



(財)全日本交通安全協会・警察庁

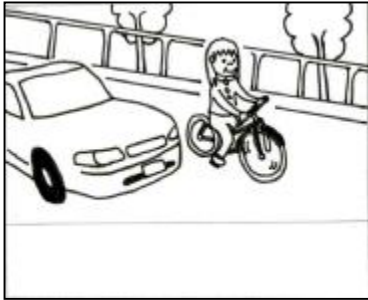
兵庫県道路交通法の一部改正 2008年7月1日施行

- 自転車利用時の携帯電話の使用禁止
 - ・自転車を運転しているときに、携帯電話で話したりメールの送受信をするなど、安全を妨げる行為をしてはいけない
- 車両（自動車・バイクや自転車等）を運転しているときにヘッドホン・イヤホンを使用してはいけない
 - ・前号でもお知らせしましたが、大きな音量で、ヘッドホンやイヤホン等を使用し、音楽を聴くなど、安全な運転に必要な交通に関する音（警笛や信号音）や声が聞こえないような状態で自転車等を運転することを禁止

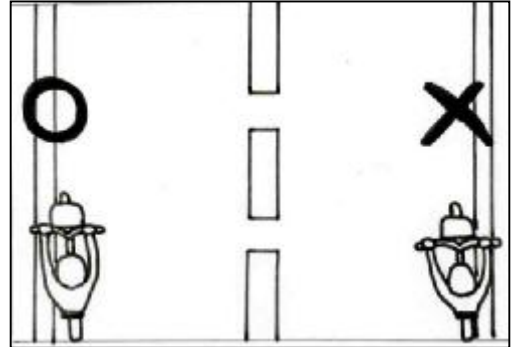
何れも違反行為をした場合、罰則がありますので、よく注意して運転してください。

じてんしゃ あんぜん の
自転車を安全に乗りましょう！！

- ★ 自転車が原則、歩道は例外
 道路交通法上では、軽車両になります。
 だから、歩道と車道の区別のあるところ
 では、車道通行が原則です。



- ★ 車道は左側通行を
 自転車が、道路の左側に寄って
 通行しなければならない。



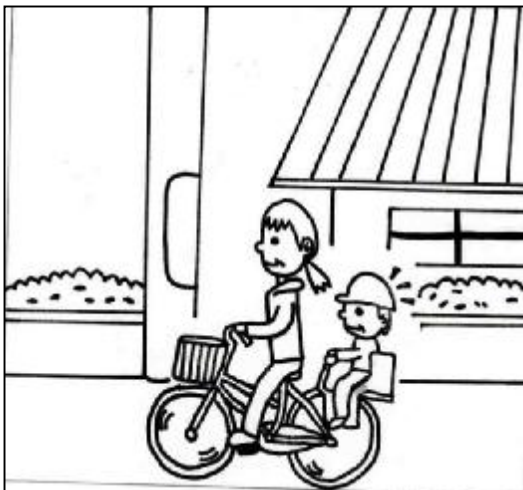
- ★ 歩道は歩行者優先
 歩道は、すぐに停車できる速度で、歩行者の
 通行を妨げる場合は、一時停止する。
 歩道を通行するときは車両寄りを通行。



- ★ 安全ルールを守る
- 飲酒運転の禁止
 - 二人乗りの禁止・・6歳未満の子ども一人を乗せる場合などを除き、二人乗りの禁止
 - 並進の禁止
 - 夜間はライトの点灯を・・夜は前照灯や尾灯をつけて走行しましょう
 - 信号を守る・・歩行者・自転車用信号機がある場合は、その指示に従う
 - 交差点での一時停止と安全確認・・一時停止の標識を守り、狭い道から広い道路に出るときは、ゆっくりしたスピードで、安全確認を忘れずに。

- ★ 子どもはヘルメットを着用
 児童・幼児の保護責任者は、児童・幼児に
 乗用車ヘルメットをかぶらせるようにしましょう。

- ★ 雨の日の傘差しはやめましょう



☆☆☆国際交流協会からのお知らせ☆☆☆

1月より「在住外国人のための日本語講座」を開催します。各クラスとも全10回で、初級教科書を使って会話と文法を勉強します。

●受講料/3,000円(全10回) ●定員/20名 ●締め切り/初回授業の3日前まで

初級A		初級B		初級C		初級D	
『みんなの日本語 I』 1～7課		『みんなの日本語 I』 8-16課		『みんなの日本語 I』 17-25課		『みんなの日本語 II』 36-50課(日)/42-50課(水)	
日	10:30～12:00 1/18～	日	13:00～14:30 1/18～	日	13:00～14:30 1/18～	日	10:30～12:00 1/18～
水	19:00～20:30 1/21～	木	19:00～20:30 1/22～	木	19:00～20:30 1/22～	水	19:00～20:30 1/21～

その他詳しくは(財)姫路市国際交流協会までお問合せ下さい。

編集後記

オリンピックで沸いた2008年も残りわずかとなりました。12月中旬には、ノーベル賞授賞式がスウェーデンのストックホルムであります。平和について、文学・そして経済的な問題について、考えておられる方がいらっしゃるでしょう。私は、時々日常を忘れ、科学の世界に思いをめぐらせております。次回「VIVA!ひめじ」28号は、2009年3月発行予定です。皆様から愛される情報誌を引き続きお届けする為に多くのご意見・ご感想をお待ちしております。

翻訳・ネイティブチェックのお手伝いをいただいた方

英語：泉智子、加茂田かおり、安積奈央、田中良子、William Brick

中国語：津田美香、川内玲子、朱翔宇、橘桂子、王新強

ポルトガル語：はせがわゆま、くにみつゆう、ひがしむらこずえ

スペイン語：堀井小織、大家美香、酒井梢恵、Jordi Tordera

ベトナム語：Hong Nam Phuong, Pham, Do Van Duong

許可をいただいた方のみ掲載しています。ご協力ありがとうございました。

「VIVA!ひめじ」では、常時、翻訳、ネイティブチェックをお手伝いしていただける方を募集しています。興味のある方は、下記までご連絡ください。お待ちしております。

連絡先

(財) 姫路市国際交流協会 Himeji International Association

〒670-0012 姫路市本町68-290 イーグレひめじ3階

TEL : 079-287-0820 FAX : 079-287-0824

[Mailto:kokusai@city.himeji.hyogo.jp](mailto:kokusai@city.himeji.hyogo.jp)